C83

Gentile Cliente, la ringraziamo per aver acquistato un nostro prodotto.
Le chiediamo gentilmente di leggere con attenzione e di conservare questo manuale d'istruzioni in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'uso e di manutenzione.

DESCRIZIONE

Il termostato ambiente C83 consente di regolare la temperatura ambiente in riscaldamento in modo pratico, aiuta a risparmiare energia e provvede in modo semplice ad una temperatura ambiente piacevole. Il dispositivo antigelo entra in funzione automaticamente a temperature inferiori ai 5°C e protegge il vostro sistema di riscaldamento da eventuali danni da congelamento.

Avvertenze Generali:

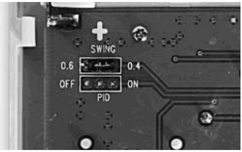
1. Dopo aver tolto l'imballaggio assicuratevi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzate l'apparecchio e rivolgetevi al nostro Centro Assistenza Tecnico. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto possibili fonti di pericolo. Attenzione: l'apparecchio deve essere utilizzato da persone adulte responsabili. I bambini e le persone con ridotte capacità mentali, per la loro sicurezza, non possono utilizzare l'apparecchio se non con la supervisione di persone adulte responsabili.
2. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente costruito e cioè come termostato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri od errati.
3. In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio disattivatelo e non manomettetelo. Per l'eventuale riparazione rivolgetevi solamente al nostro Centro di Assistenza Tecnica e richiedete l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
4. L'installazione ed il montaggio dei dispositivi elettrici possono venire eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato. Devono essere osservate le generali precauzioni di sicurezza vigenti, ad es.: prima di eseguire i lavori sull'apparecchio disinserirlo ed assicurarlo contro reinserimento.

INSTALLAZIONE

- Aprire il dispositivo con un cacciavite e rimuovere la parte frontale (fig. 1)
- Aprire l'involucro del relè con l'uso di un cacciavite (fig. 2)
- Collegare i fili (NC=normalmente chiuso, NO=normalmente aperto, COM=comune S1-S2=comando remoto riduzione notturna) (fig. 3, 8 e 9)
- Chiudere l'involucro del relè con l'uso di un caciavite (fig. 4)
- Fissare a parete il termostato utilizzando le viti in dotazione (fig. 5)
- Inserire 2 batterie da 1,5 Vdc LR03 AAA (fig. 6)
- Chiudere il termostato con la parte frontale (fig. 7)

DIFFERENZIALE TERMICO

E' possibile scegliere due posizioni per il jumper che determina il differenziale: 0,4 o 0,6°C.
Quando si cambia la posizione del jumper è necessario premere il tasto RESET per rendere operativo il funzionamento del differenziale al nuovo valore impostato.



MODI DI FUNZIONAMENTO

Il termostato lavora sempre in funzionamento continuo alla temperatura di comfort impostata in modalità riscaldamento (il termostato comanda la caldaia).

- Quando la caldaia è accesa sul display apparirà il simbolo

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

Scegliere la temperatura di comfort premendo direttamente sul display:
- Premere una volta il display, il display si illumina (blu) per 15 secondi

segue IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

- Se durante questi 15 secondi si preme ancora una volta il display allora il numero sul display lampeggia ed è possibile impostare la temperatura desiderata.
- Premere a sinistra per aumentare la temperatura (fig. 10), premere a destra per diminuirla (fig. 11) Dopo 10 secondi il display visualizzerà nuovamente la temperatura ambiente.
- Quando la caldaia è accesa sul display è visualizzato il simbolo

RIDUZIONE NOTTURNA TRAMITE COMANDO REMOTO

Collegando ai contatti d'ingresso S1-S2 del termostato un interruttore (fig. 12), è possibile avere la funzione riduzione notturna:
- Interruttore aperto: il termostato lavora alla temperatura di comfort impostata (es.: 21 °C)
- Interruttore chiuso: il termostato lavora a 3 °C in meno rispetto alla temperatura di comfort impostata (es.: 21-3 = 18 °C).

Non è possibile collegare più contatti S1-S2 in parallelo.
Lunghezza max consentita 20 metri.

INDICATORE CAMBIO BATTERIE

Quando sul display appare il simbolo , è necessario sostituire il prima possibile le batterie di alimentazione del termostato.

FUNZIONE RESET

Premendo il tasto RESET, presente sulla scheda elettronica, il termostato ritorna nelle condizioni iniziali di base con le temperature impostate che rimangono inalterate (non si cancellano) e quindi come da impostazione dell'utente. Inoltre viene attivato il funzionamento Differenziale come da impostazione con il jumper (vedi pag. 6).

DATI TECNICI

Dimensioni (LxHxP mm):	111x81,9x26
Alimentazione:	2x1,5 V LR03 AAA
Intervallo temperatura di controllo:	+5°C / +35°C
Intervallo temperatura di lettura:	+0°C / +40°C
Passo di regolazione:	0,5°C
Portata dei contatti (commutatore)	
- Carico ohmico:	max 6 A 250 Vac 50 Hz
- Carico induttivo cosφ=0,6:	max 2 A 250 Vac 50 Hz
Uscita:	potenziale libero
Modalità di funzionamento:	riscaldamento
Velocità fan coil:	-
Automatico antigelo:	+5°C
Temperatura di funzionamento:	+0°C / +40°C
Differenziale:	0,4 / 0,6°C
Accuratezza temperatura:	+/- 1°C a 20°C
Risoluzione:	0,1°C
Aggiornamento lettura temperatura:	ogni 10 secondi
Programmazione:	-
Classe/Categoria di protezione:	II
Tipo/Grado di protezione:	IP30

Apparecchio conforme alle Direttive 89/336/ CEE + 92/31/ CEE + 93/68/ CEE sulla Compatibilità Elettromagnetica (EMC EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3) e bassa tensione (Standard EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9).
Con riserva di modifiche tecniche.
Prodotto non fabbricato in Italia.

MANUTENZIONE

Il termostato, di norma, non richiede una particolare manutenzione. E' sufficiente, all'occorrenza, eliminare la polvere con un panno soffice e asciutto o se necessario inumidito con acqua tiepida e detergente neutro.

Ci riserviamo di apportare, senza preavviso e in qualunque momento, modifiche al prodotto illustrato in questo manuale d'istruzioni, in conseguenza alla costante ricerca dello sviluppo tecnologico e normativo del prodotto. E' stata dedicata la massima cura nella trascrizione delle caratteristiche tecniche e dei codici del prodotto. Non possiamo essere ritenuti responsabili di eventuali errori.

Dear Customer, Thank you very much for having purchased our product. Please, kindly read this manual and keep it carefully, because it provides important information on safe use and maintenance.

SHORT DESCRIPTION

The room thermostat C83 allows comfortable room temperature control in heating mode, to save energy and to set the room temperature at a level that is just enough for you to feel comfortable. The automatic frost-protection function will operate at temperatures below +5°C, and will protect your heating system against damage from frost.

General Warnings:

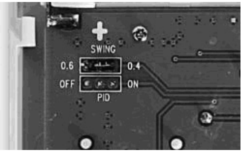
1. After removing the packaging make sure the integrity of the unit. If in doubt do not use the equipment and contact our Technical Assistance Center. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, staples, etc..) must not be left within the reach of children. Attention: the appliance must only be used by responsible adults. For their own safety, children and persons with reduced mental capacities must not use the appliance unless under the supervision of responsible adults.
2. This equipment will be intended only for use for which it was specifically built and that is how thermostat. The manufacturer cannot be held liable for any damages resulting from misuse or incorrect usage
3. In case of failure and / or malfunctioning of the device, turn off it. For any repair only contact our Technical Assistance Center and ask for the use of original spare parts. Failure to comply with the above may compromise the device safety.
4. Installation and mounting of electric appliances must be carried out only by skilled electricians. It is imperative to observe the generally applicable safety measures, such as: before starting any work on the appliance, switch off power supply and secure against switching on.

INSTALLATION

- Unscrew front and back case with a screwdriver, than take off the front case (fig. 1)
- Open relay case with screwdriver and take off the relay case (fig. 2)
- Connect all wires properly (NC=normal close, NO=normal open, COM=common, S1-S2=terminals of the remote switch for the temperature reduction) (fig. 3, 8 e 9)
- Cover the relay case and screw it properly with screwdriver (fig. 4)
- Mount and fix back case in the wall with screwdriver (fig. 5)
- Install 2x1,5 Vdc LR03 AAA (fig. 6)
- Cover front case and back case properly (fig. 7)

SWING

It's possible to choose two positions for the jumper pin which fix the swing: 0,4 or 0,6°C.
The function is available only after RESET.



OPERATING MODES

The thermostat always work in the continuous operating mode to the comfort temperature in the heating mode (the thermostat switch on/off the boiler).

When the boiler is on, will appear on the display the symbol

TEMPERATURE SETTING

Set the comfort temperature through directly push on the display:

- Push the display, the display willa come blue back light for 15 seconds

continue TEMPERATURE SETTING

- If during this 15 seconds you push once again the display then the number on the display will be blinking and you can set the temperature.
- Push on the left side if you want to increase the set temperature (fig. 10), and push the right side instead if you want to decrease the set temperature (fig. 11)
- Then wait 10 seconds and on the display will go back the room temperature
- When the boiler is on, will appear on the display the symbol

TEMPERATURE REDUCTION BY REMOTE SWITCH

It's possible to connect to the input terminals S1-S2 of the thermostat a remote switch for having the function temperature reduction (fig. 12):

- Switch open (OFF): the working temperature is the setting temperature (ex.: 21 °C)
- - Switch close (ON): the working temperature is the setting temperature less 3 °C (ex.: 21-3 = 18 °C).

It is not possible to connect multiple S1-S2 contacts in parallel.
Max length allowed 20m.

LOW BATTERY INDICATOR

When low battery occur then appear on the display the symbol

RESET FUNCTION

When press the RESET KEY, on the electronic board (pcb), the thermostat will go on the basic conditions: the values of the temperature comfort will be as the user has programmed. Besides it will be switch on the right Swing mode as from the jumper pin (see pag. 10).

TECHNICAL DATA

Dimensions (LxHxW mm):	111x81,9x26
Operating voltage:	2x1,5 V LR03 AAA
Temperature control range:	+5°C / +35°C
Temperature display range:	+0°C / +40°C
Regulation step:	0,5°C
Switching capacity (changeover contact)	
- at ohmic loads:	max 6 A 250 Vac 50 Hz
- at inductive loads cosφ=0,6:	max 2 A 250 Vac 50 Hz
Switching output:	floating
Function modes:	heat
Speed fan coil:	-
Automatic anti-frost:	+5°C
Ambient temperature:	+0°C / +40°C
Swing:	0,4 / 0,6°C
Temperature accuracy:	+/- 1°C a 20°C
Reading resolution:	0,1°C
Displayed temperature update:	every 10 seconds
Programming:	-
Class of protection:	II
Index of protection:	IP30

Comply with EMC and LV directives:
LVD: EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9. EMC: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 Subject to technical modifications.

MAINTENANCE

The thermostat, normally, requires no special maintenance. If necessary, it’s enough remove dust with a soft, dry cloth or if necessary moistened with warm water and mild detergent.

We reserve the right to make, without notice and at any time, modifications to the product escribed in this instruction manual, as a result of the constant research of technological development and regulatory production of the product. It’s been given the utmost care in the transcription of the technical features and product codes.
We cannot be held responsible for any errors.

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.
Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement et de conserver le présent manuel d'utilisation car il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'emploi et d'entretien.

DESCRIPTION
Le thermostat d'ambiance C83 permet de régler la température ambiante de chauffage de façon pratique, il aide à économiser de l'énergie et veille de manière simple à garantir une température ambiante agréable. Le dispositif antigel entre automatiquement en fonction à des températures inférieures à 5°C et protège votre système de chauffage contre les dommages éventuels dus au gel.

Avertissements:

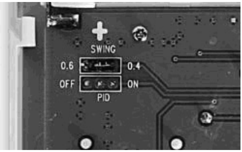
1. Après avoir déballé l'appareil vérifier son intégrité. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et contacter exclusivement notre centre d'Assistance Technique. Les éléments d'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes métalliques, etc.) doivent être gardés hors de la portée des enfants dans la mesure où ils représentent des sources possibles de danger. Attention: l'appareil doit être utilisé par des personnes adultes responsables. Les enfants et les personnes aux capacités mentales réduites doivent, pour leur sécurité, utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte responsable.
2. Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage pour lequel il a été fabriqué c'est-à-dire comme thermostat. Le Fabricant ne pourra être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'usages impropres ou incorrects
3. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, le mettre hors service et éviter de le manipuler. Pour toute réparation éventuelle, s'adresser exclusivement à notre Centre d'Assistance Technique et demander l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non-respect des indications susmentionnées risque de compromettre la sécurité de l'appareil.
4. L'installation et le montage des dispositifs électriques doivent être exécutés exclusivement par un électricien spécialisé. Les mesures de sécurité générales en vigueur doivent être observées, par exemple: avant d'intervenir sur l'appareil, le mettre hors tension et s'assurer qu'il ne puisse pas être remis en marche.

INSTALLATION

- Ouvrir le dispositif à l'aide d'un tournevis et enlever la partie frontale (fig. 1)
- Ouvrir le boîtier du relais au moyen d'un tournevis (fig. 2)
- Raccorder les fils (NC=Normalement Fermé, NO=Normalement Ouvert, COM=Commun, S1-S2=Commande distante de réduction nocturne) (fig. 3, 8 e 9)
- Refermer le boîtier du relais à l'aide d'un tournevis (fig. 4)
- Fixer le thermostat au mur en utilisant les vis fournies (fig. 5)
- Insérer les deux piles de 1,5 Vdc LR03 AAA (fig. 6)
- Refermer le thermostat avec la partie frontale (fig. 7)

DIFFÉRENTIEL

Il est possible de choisir deux positions pour le shunt qui détermine le différentiel: 0,4 o 0,6°C.
Quand on change la position du shunt, il faut appuyer sur la touche RESET (Réinitialisation) pour activer le fonctionnement du différentiel avec la nouvelle valeur configurée.



MODES DE FONCTIONNEMENT

Le thermostat fonctionne toujours en continu à la température de confort configurée en mode chauffage (le thermostat commande la chaudière).

Quand la chaudière est en marche, le symbole s'affiche à l'écran.

CONFIGURER LA TEMPÉRATURE

Sélectionner la température de confort en appuyant sur l'écran.

- Appuyer une fois sur l'écran : celui-ci s'éclaire (bleu) pendant 15 secondes

continue CONFIGURER LA TEMPÉRATURE

- Si l'on appuie encore une fois sur l'écran pendant ces 15 sec., le chiffre affiché à l'écran se met à clignoter, il est alors possible de configurer la température souhaitée
- Appuyer à gauche pour augmenter la température (fig. 10), et appuyer à droite pour la baisser (fig. 11)
- Attendre 10 sec. jusqu'à ce que la température ambiante s'affiche de nouveau à l'écran
- Quand la chaudière est en marche, le symbole s'affiche à l'écran.

RÉDUCTION NOCTURNE PAR COMMANDE DISTANTE

En raccordant un interrupteur aux contacts d'entrée S1-S2 du thermostat (fig. 12), il est possible d'avoir la fonction de réduction nocturne:

- Interrupteur ouvert: le thermostat fonctionne à la température confort configurée (ex.: 21 °C)
- Interrupteur fermé: le thermostat fonctionne à 3 °C en dessous de la température confort configurée (ex.: 21-3 = 18 °C)

Il n'est pas possible de connecter plusieurs contacts S1-S2 en parallèle.
Longueur maxi consentie 20 m..

VOYANT BATTERIES ÉPUISÉES

Quand le symbole , s'affiche à l'écran, il faut remplacer dès que possible les batteries d'alimentation du thermostat.

FONCTION RESET

En appuyant sur la touche RESET (Réinitialisation) présente sur la carte électronique, le thermostat retourne aux conditions initiales de base avec les températures configurées qui restent inchangées (elles ne s'effacent pas) et donc selon les configurations de l'utilisateur. Par ailleurs, le fonctionnement Différentiel configuré avec le shunt s'active. (voir pag. 14).

DONNÉE TECHNIQUES

Dimensions (LxHxP mm):	111x81,9x26
Alimentation:	2x1,5 V LR03 AAA
Intervalle température de contrôle:	+5°C / +35°C
Intervalle température de lecture:	+0°C / +40°C
Pas de réglage:	0,5°C
Capacité contacts (commutateur)	
- Charge ohmique:	max 6 A 250 Vac 50 Hz
- Charge inductive cosφ=0,6:	max 2 A 250 Vac 50 Hz
Sortie:	libre de potentiel
Mode de fonctionnement:	Chauffage
Vitesse ventilateur:	-
Antigel automatique:	+5°C
Température ambiante:	+0°C / +40°C
Différentiel:	0,4 / 0,6°C
Précision température:	+/- 1°C a 20°C
Résolution:	0,1°C
Aggiornamento lettura temperatura:	toutes les 10 secondes
Programmation:	-
Classe/Catégorie de protection :	II
Type/Degré de protection :	IP30

Appareil conforme aux Directives 89/336/ CEE + 92/31/ CEE + 93/68/ CEE sur la Compatibilité Électromagnétique (EMC EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3) et sur la Basse Tension (Standard EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9). Sous réserve de modifications techniques.

ENTRETIEN

Le Thermostat ne requiert en général aucun entretien particulier. Le cas échéant, il suffit d'éliminer la poussière à l'aide d'un chiffon doux et sec ou, si nécessaire, imprégné d'eau tiède et de détergent neutre.

Le constructeur peut introduire, sans préavis et à tout moment, des modifications au produit décrit dans ces Notice d'utilisation, par consequént à la constant recherche du développement technologique et normatif du produit. On a transcrit les caractéristiques techniques et des codes du produit avec le plus grand soin. On n'a pas la responsabilité de fautes éventuelles.

C83

Sehr geehrter Kunde, Vielen Dank für die Wahl eines Produkts unserer Herstellung. Wir möchten Sie bitten, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und aufzubewahren, da sie wichtige Hinweise zu Gebrauch, Sicherheit und Wartung des Geräts enthält.

BESCHREIBUNG

Über den Raumthermostat C83 kann die Heizfunktion ganz einfach gesteuert werden, wird Energie gespart und stets eine angenehme Raumtemperatur gewährleistet. Das Entfrostungsgerät schaltet sich automatisch bei Temperaturen unter 5°C zu und schützt Ihr Heizsystem vor etwaigen Frostschäden.

Allgemeine Hinweise:

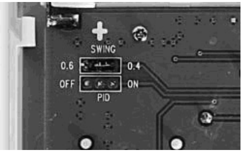
1. Gerät aus der Verpackung nehmen und auf Unversehrtheit hin überprüfen. Im Zweifelsfalle das Gerät nicht gebrauchen. Wenden Sie sich diesbezüglich ausschließlich an unseren Kundendienst. Die einzelnen Verpackungsbestandteile (Plastiktüte, Styropor, Metallklemmen, usw.) stellen potentielle Gefahrenquellen dar und müssen als solche für Kinder unzugänglich sein. Achtung: Das Gerät darf ausschließlich von haftenden Erwachsenen gebraucht werden. Kinder und geistig eingeschränkte Erwachsene dürfen das Gerät aus Sicherheitsgründen nur unter der Aufsicht eines haftenden Erwachsenen.
2. Das Gerät darf ausschließlich zu seinem ausdrücklich genannten Verwendungszweck, und zwar als Thermostat, gebraucht werden. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung
3. Gerät bei auftretenden Defekten und/oder Betriebsstörungen ausschalten und niemals unbefugte Maßnahmen vornehmen. Wenden Sie sich für etwaige Instandsetzungsmaßnahmen ausschließlich an ein offizielles Kundendienstzentrum und verlangen Sie den Gebrauch von originalen Ersatzteilen. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Gerätesicherheit beeinträchtigt werden.
4. Installation und Montage des Geräts dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Dabei müssen die allgemein gültigen Sicherheitsvorschriften beachtet werden, das heißt Gerät vor irgendwelchen Maßnahmen grundsätzlich ausstecken und vor versehentlichem Wiedereinstecken sichern.

INSTALLATION

- Gerät mit einem Schraubenzieher öffnen und die Vorderseite abnehmen (fig. 1)
- Schutzgehäuse des Relais mit einem Schraubenzieher öffnen und abnehmen (fig. 2)
- Die Drähte (NC=Normalerweise geschlossen, NO=Normalerweise offen, COM=Gemeinsam, S1-S2= Fernsteuerung für die Nacht -Reduzierung) (fig. 3, 8 e 9)
- Schutzgehäuse des Relais wieder festschrauben (fig. 4)
- Thermostat mit den beiliegenden Schrauben an der Wand befestigen (fig. 5)
- 2 Batterien (1,5 Vdc LR03 AAA) einlegen (fig. 6)
- Vorderseite des Uhrenthermostats wieder anbringen. (fig. 7)

DIFFERENZIALBETRIEB

Für den Jumper, der den Differentialbetrieb steuert, gibt es zwei mögliche Positionen: 0,4 order 0,6°C. Wird die Jumper-Position gewechselt, so muss die RESET-Taste gedrückt werden, um den Betrieb des Differentialkreises auf den neu eingestellten Wert einzustellen.



BETRIEBSWEISEN

Der Thermostat arbeitet im Dauerbetrieb auf der eingestellten Komfort-Temperatur im Heizungs-Modus (der Thermostat steuert den Heizkessel).

- Bei eingeschaltetem Heizkessel wird das Symbol ≋ im Display angezeigt.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Drücken Sie auf den Display, um die Komforttemperatur zu wählen.

- Bei einmaligen Drücken auf den Display, leuchtet er für 15 Sekunden blau auf.

weiter TEMPERATUREINSTELLUNG

- Wenn Sie in dieser Zeit ein zweites Mal auf den Display drücken, blinkt die Anzeige und die Temperatur kann eingestellt werden.
- Drücken Sie auf die linke Seite, um die Temperatur zu erhöhen (fig. 10) und auf die rechte Seite, um die Temperatur zu senken (fig. 11).
- Nach 10 Sekunden wird der Bildschirm zeigt die Raumtemperatur.
- Bei eingeschaltetem Heizkessel wird das Symbol im Display angezeigt.

NACHTABSCHALTUNG MIT FERNSCHALTER

Schließt man einen Schalter an die Kontakte S1-S2, kann man die Nachtabsenkung Fernschalten.

- Offener Schalter : der Thermostat arbeitet auf der eingestellten Komfort-Temperatur (z.B..: 21 °C)
- Geschlossener Schalter: der Thermostat arbeitet 3 °C unter der eingestellten Komfort-Temperatur (z.B.: 21-3 = 18 °C)

Eine Parallelschaltung mehrerer S1-S2 Kontakte ist nicht möglich.
Max. zulässige Länge 20 m.

LADESTATUSANZEIGE

Sobald das Symbol auf dem Display erscheint, muss die Versorgungsbatterie des C83 Thermostats so bald wie möglich gewechselt werden.

RESET MODUS

Beim Drücken der Reset Taste auf der Leiterplatte, kehrt der Thermostat in den ursprünglichen Betriebszustand zurück, wobei die von Ihnen eingestellten Temperaturwerte unverändert bleiben.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen (LxHxP mm):	111x81,9x26
Versorgung:	2x1,5 V LR03 AAA
Temperaturbereich (Betrieb):	+5°C / +35°C
Temperaturbereich (Anzeige):	+0°C / +40°C
Einstellungsstufen:	0,5°C
Kontaktlast (Wechselschalter)	
- Ohmsche Last:	max 6 A 250 Vac 50 Hz
- Induktive Last cosφ=0,6:	max 2 A 250 Vac 50 Hz
Ausgang:	freies Potential
Betriebsmodus:	Heizung
Ventilatorgeschwindigkeit:	-
Frostschutzautomatik:	+5°C
Umgebungstemperatur:	+0°C / +40°C
Differentialbetrieb:	0,4 / 0,6°C
Temperaturgenauigkeit:	+/- 1°C a 20°C
Auflösung:	0,1°C
Aktualisierung der Temperaturanzeige:	alle 10 Sekunden
Programmierung:	-
Klasse/Schutzkategorie:	II
Typ/Schutzgrad:	IP30

Gerät gemäß Richtlinie 89/336/ EWG + 92/31/ CEE + 93/68/ EWG für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3) und Niederspannung (Standard EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9).
Technische Änderungen vorbehalten.

WARTUNG

Normalerweise ist für das Uhrenthermostat keine besondere Wartung erforderlich. Zur Pflege mit einem weichen, trockenen Tuch abstauben oder ggf. einen mit lauwarmem Wasser und Neutralreiniger getränkten Lappen verwenden.

Wir behalten uns vor, jederzeit und unangekündigt Änderungen an dem in diesen Anleitungen beschriebenem Produkt anzubringen, um es an den Stand der technologischen Entwicklung und die einschlägigen Vorschriften anzupassen. Die Wiedergabe der technischen Merkmale und der Kenn-Nummern des Produkts erfolgte unter maximaler Sorgfalt.
Wir sind nicht für eventuelle Fehler haftbar zu machen.

Estimado Cliente, Le agradecemos por haber adquirido un producto nuestro. Le rogamos leer atentamente con atención y de conservar este manual de instrucciones ya que suministra información importante sobre la seguridad de uso y mantenimiento.

DESCRIPCIÓN

El termostato ambiente C83 permite regular la temperatura ambiente de calefacción de manera práctica, ayuda a ahorrar energía y crea de manera simple una temperatura ambiente agradable. El dispositivo anticongelante entra an funcionamiento a temperaturas inferiores a los 5ºC y protege su sistema de calefacción de posibles daños de congelación.

Advertencias Generales:

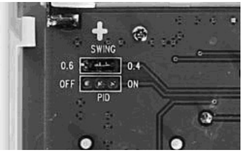
1. Después de haber retirado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizar el aparato y ponerse en contacto con nuestro Servicio Técnico. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, puntos metálicos etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que pueden ser una fuente de peligro. Atención: el aparato debe ser utilizado por personas adultas responsables. Los niños y las personas con capacidades mentales reducidas, por su seguridad, no pueden utilizar el aparato si no están supervisados por personas adultas responsables.
2. Este aparato deberá de destinarse exclusivamente al uso para el que ha sido expresamente fabricado, es decir, como termostato. El fabricante no se responsabiliza de daños derivados de usos incorrectos o erróneos.
3. En caso de problema y/o de mal funcionamiento del aparato desactivarlo y no tocarlo. Para la reparación dirigirse exclusivamente a nuestro Centro de Asistencia Técnica y solicite el uso de piezas de recambio originales. No cumplir con las indicaciones que se han señalado en la parte superior puede comprometer la seguridad del aparato.
4. La instalación y el montaje de los dispositivos eléctrico pueden ser realizados exclusivamente por un electricista especializado. Se deben observar las precauciones generales de seguridad vigentes, por ejemplo: antes de realizar trabajos sobre el aparato desconectarlo y asegurarlo para que no pueda ser conectado nuevamente.

INSTALATIÓN

- Abrir el dispositivo con un destornillador y retirar la parte frontal (fig. 1)
- Abrir el envoltorio del relé con el uso de un destornillador (fig. 2)
- Conectar los cables (NC=normalmente cerrado, NO=normalmente abierto, COM=común, S1-S2= control remoto reducción nocturna) (fig. 3, 8 e 9)
- Cerrar el envoltorio del relé utilizando un destornillador (fig. 4)
- Fijar a la pared el termostato utilizando los tornillos entregados con el equipo (fig. 5)
- Colocar 2 baterías de 1,5 Vdc LR03 AAA (fig. 6)
- Cerrar el termostato con la parte frontal utilizando un destornillador (fig. 7)

DIFERENCIAL

Se puede seleccionar dos posiciones para el jumper que determina el diferencial: 0,4 o 0,6°C.
Cuando se cambia la posición del jumper es necesario pulsar la tecla RESET para hacer operativo el funcionamiento del diferencial al nuevo valor configurado.



CONFIGURAR LA TEMPERATURA

El termostato trabaja siempre en funcionamiento continuo a la temperatura de confort configurada en modalidad calefacción (el termostato dirige la caldera).

- Cuando la caldera está encendida sobre la pantalla aparecerá el símbolo

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Seleccionar la temperatura de confort pulsando directamente sobre la pantalla.
- Pulsar una vez la pantalla: la pantalla se ilumina (azul) durante 15 segundos.

sigue CONFIGURAR LA TEMPERATURA

- Si durante estos 15 segundos se pulsa una vez más la pantalla el número sobre la pantalla parpadea y es posible configurar la temperatura que se desea.
- Pulsar a la izquierda para aumentar la temperatura (fig. 10), Pulsar a la derecha para rebajarla (fig. 11)
- Esperar 10 seg. y después sobre la pantalla se visualizará la temperatura ambiente
- Cuando la caldera está encendida sobre la pantalla aparecerá el símbolo

REDUCCIÓN NOCTURNA A TRAVÉS DEL CONTROL REMOTO

Conectando a los contactos de ingreso S1-S2 del termostato un interruptor (fig. 12), es posible tener la función de reducción nocturna:

- Interruptor abierto: el termostato funciona a temperatura de confort configurada (por ejemplo 21°C)
- Interruptor cerrado: el termostato funciona a 3º C menos respecto a la temperatura de confort configurada (por ejemplo: 21-3 = 18 °C).

No es posible conectar más contactos S1-S2 en paralelo.
Longitud máx. permitida: 20m.

INDICADOR DEL CAMBIO DE BATERÍAS

Cuando en la pantalla aparece el símbolo , es necesario sustituir lo antes posible las baterías de alimentación del termostato C83.

FUNCIÓN RESET

Pulsando la tecla RESET, que se encuentra presente sobre la tarjeta electrónica, el termostato vuelve a las condiciones iniciales de base con las temperaturas configuradas que permaneceninalteradas (no se cancelan) y por tanto como de configuración del usuario. Además se activa el funcionamiento Diferencial como configuración con el jumper (véase la página 22).

DATOS TÉCNICOS

Dimensiones (LxHxP mm):	111x81,9x26
Alimentación:	2x1,5 V LR03 AAA
Intervalo temperatura de control:	+5°C / +35°C
Intervalo temperatura de lectura:	+0°C / +40°C
Paso re regulación:	0,5°C
Capacidad de contactos (conmutador)	
- Carga ohmica:	max 6 A 250 Vac 50 Hz
- Carga inductiva cosφ=0,6:	max 2 A 250 Vac 50 Hz
Salida:	potencial libre
Modo de funcionamiento:	Calefacción
Velocidad fan coil:	-
Automático antihielo:	+5°C
Temperatura ambiente:	-0°C / +40°C
Diferencial:	0,4 / 0,6°C
Precisión temp.:	+/- 1°C a 20°C
Resolución:	0,1°C
Actualización lectura temp.:	cada 10 segundos
Programación:	-
Clase/categoría de protección:	II
Tipo/grado de protección:	IP30

Aparato de acuerdo con las Directivas 89/336/ CEE + 92/31/ CEE + 93/68/ CEE sobre la Compatibilidad Electromagnética (EMC EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3) y baja tensión (Estándar EN 60730-1, EN 60730-2-7, EN 60730-2-9).
Con derecho a modificaciones técnicas.

MANTENIMIENTO

Termostato, por lo general, no requiere un mantenimiento particular. Es suficiente con eliminar el polvo con un paño suave seco o si es necesario que esté humedecido con agua templada y detergente neutro.

Nos reservamos el derecho de aportar, sin aviso previo y en cualquier momento, modificaciones al producto ilustrado en este manual de instrucciones, como consecuencia a la constante búsqueda del desarrollo tecnológico productivo y normativo del producto. Se ha dedicado el máximo cuidado a la transcripción de las características técnicas y de los códigos del producto.
No nos podemos considerar responsables de la existencia de posibles errores.